Prüfbericht
Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

UN ECE-R 124 incl. Ergänzung 1
zuletzt geändert

entfällt

***UN ECE-R 124** incl. addition 1*
as last amended

not applicable

	Genehmigungsstand *Approval status*
UN ECE	Genehmigungsnummer *Number of approval*
	000879

0. Allgemeine Angaben
General

0.1.	Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) *Make (trade name of manufacturer)*	:	O.Z. Spa
0.2.	Typbezeichnung des Rades *Wheel type*	:	19254
0.3.	Kategorie der Nachrüsträder *Category of replacement wheels*	:	Dimensionsgleiche Nachrüsträder *Pattern part replacement wheels*
0.4.	Werkstoff *Construction material*	:	Aluminiumlegierungen
0.5.	Fertigungsverfahren *Method of production*	:	Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten siehe technische Beschreibung) *One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)*
0.6.	Kennung der Felgenkontur *Rim contour designation*	:	7,5 J x 17
0.7	Einpresstiefe des Rades *Wheel inset*	:	siehe 1.0 *see 1.0*
0.8.	Radbefestigung *Wheel attachment*	:	Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet. *Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.*
0.9	Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang *Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference*	:	siehe 1.0 *see 1.0*
0.10	Name und Anschrift des Herstellers *Manufacturer's name and address*	:	O.Z. Spa Via Bastion 49/4 I-36061 Bassano del Grappa(VI)

1.0 Prüfgegenstand
Testobject

1.1 **Aus-führung** *Version*	**Lochzahl / Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm)** *Number of holes / PCD (mm)/ center hole-ø*	0.7 **Einpresstiefe (mm)** *Inset*	0.9 **Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang** *Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference*	
001	5/100/57,06	36	600kg	1950mm
002	5/108/63,34	52,5	730kg	2150mm
014	5/110/65,06	33	730kg	2150mm
015	5/112/57,06	40	740kg	2175mm
007	5/112/57,06	51	650kg	2000mm
003	5/112/66,46	28	730kg	2150mm
004	5/112/66,46	37	730kg	2150mm
013	5/112/66,46	40	750kg	2150mm
005	5/112/66,46	45	730kg	2150mm
006	5/112/66,46	47	730kg	2150mm
008	5/112/66,46	52,5	650kg	2000mm
012	5/112/66,56	52	670kg	2075mm
009	5/120/72,56	32	730kg	2150mm
010	5/120/72,56	37	730kg	2150mm
011	5/120/72,56	43	730kg	2150mm

1.1 Ausführung : siehe 1.0
Version *see 1.0*

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen
Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : O.Z. (außen/outside)
Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 7,5J x 17H2 (innen/inside)
Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : ET...(s.o) (innen)
Wheel inset *ET...(s.o) (inside)*

Herstelldatum : Monat und Jahr (innen)
Date of manufacture *Monat und Jahr (inside)*

Teilenummer - Ausführungsbezeichnung *Wheel / rim part number – versions marking*	:	z.B. 19254001 (innen) *e.g. 19254001 (inside)*
Genehmigungszeichen *Approval mark*	: :	E1 124R-000879 (außen) *E1 124R-000879 (outside)*
zusätzliche Kennzeichnungen *Additional markings*	:	KBA 50354 (außen/outside) Supplier Code (innen/inside) Model No. (innen/inside) PCD (innen/inside) Charge No. (innen/inside)
1.3 Bemerkungen *Remarks*	:	-

2.1. Prüfbedingungen
Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen
Equipment for measuring and testing : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.
The tests were conducted on test facilities (test rigs) conforming to the requirements of the Regulation.

2.1.2. Prüfplan
Test plan

Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung ***One-piece light-alloy pattern part replacement wheels***	
Art der Prüfung *Kind of test*	Ergebnis der Prüfung *Result of the test*
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 *Corrosion test according Annex 5*	Positiv, siehe Korrosionsprüfung ECE REP. NO: 2015/05 *Passed, see Corrosion test ECE REP. NO: 2015/05*
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 *Rotating bending test according Annex 6*	Positiv *Passed*
Abrollprüfung nach Anhang 7 *Rolling test according Annex 7*	Positiv *Passed*
Impact-Test nach Anhang 8 *Impact test according Annex 8*	Positiv *Passed*
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 *Vehicle fitment checks according Annex 10*	Positiv, gem. Anlagen Verwendung *Passed, please refer to appendices Scope of Application*
Allgemeine Anforderungen *General Requirements*	Erfüllt *Complied*

2.1.3 Bemerkungen / *Remarks* : -

2.2 <u>Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen</u>
Details regarding test conducted by the technical service

2.2.1 Korrosionsprüfung / *Corrosion test* : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma Componenta durchgeführt und dokumentiert.
The corrosion test was conducted and documented by Componenta

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung / *Rotating bending test* :

Aus-führung *Version*	**Lochzahl / Lochkreis (mm)** *Number of holes / Pitch circle diameter*	**Einpress-tiefe (mm)** *Inset*	**Umlaufbiegeprüfung** *Rotating bending test*		**Datum** *date*	**Ort** *place*
			Radlast *Load capacity*	**Abrollumfang** *Rolling circumference*		
001	5/100	36	600kg	1950mm	04/2015	TRI Pogliano Milanese
002	5/108	52,5	730kg	2150mm	04/2015	TRI Pogliano Milanese
014	5/110	33	730kg	2150mm	09/2016	TRI Pogliano Milanese
003	5/112	28	730kg	2150mm	04/2015	TRI Pogliano Milanese
004	5/112	37	730kg	2150mm	04/2015	TRI Pogliano Milanese
013	5/112	40	730kg	2150mm	09/2016	TRI Pogliano Milanese
013	5/112	40	750kg	2150mm	01/2017	TRI Pogliano Milanese
006	5/112	47	730kg	2150mm	04/2015	TRI Pogliano Milanese
012	5/112	52	670kg	2075mm	04/2015	TRI Pogliano Milanese
008	5/112	52,5	650kg	2000mm	04/2015	TRI Pogliano Milanese
009	5/120	32	730kg	2150mm	04/2015	TRI Pogliano Milanese
010	5/120	37	730kg	2150mm	04/2015	TRI Pogliano Milanese
011	5/120	43	730kg	2150mm	04/2015	TRI Pogliano Milanese

2.2.3 Abrollprüfung / *Rolling test* :

Aus-führung *Version*	**Lochzahl / Lochkreis (mm)** *Number of holes / Pitch circle diameter*	**Einpress-tiefe (mm)** *Inset*	**Abrollprüfung** *Rolling test*		**Datum** *date*	**Ort** *place*
			Radlast *Load capacity*	**Reifengröße** *Tire size*		
002	5/108	52,5	730kg	275/55R17	05/2015	TZT Lambsheim
011	5/120	43	730kg	275/55R17	05/2015	TZT Lambsheim
013	5/112	40	750kg	275/55R17	02/2017	TZT Lambsheim

2.2.4 Impact-Test / *Impact test* :

Aus-führung *Version*	**Lochzahl / Lochkreis (mm)** *Number of holes / Pitch circle diameter*	**Einpress-tiefe (mm)** *Inset*	**Impact-Test** *Impact test*		**Datum** *date*	**Ort** *place*
			Radlast *Load capacity*	**Reifengröße** *Tire size*		
001	5/100	36	600kg	195/45R17	05/2015	TRI Pogliano Milanese
002	5/108	52,5	730kg	195/45R17	05/2015	TRI Pogliano Milanese
004	5/112	37	730kg	195/45R17	05/2015	TRI Pogliano Milanese
008	5/112	52,5	730kg	195/45R17	05/2015	TRI Pogliano Milanese
011	5/120	43	730kg	195/45R17	05/2015	TRI Pogliano Milanese
013	5/112	40	750kg	195/45R17	01/2017	TRI Pogliano Milanese

2.2.5 Wechseltorsionstest / *Alternating torque test* : --

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“):
Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“)

siehe Anlagen 1 bis 15 zum Prüfbericht Nr. 55037415 (Verwendungsbereich)
see appendices 1 to 15 of the Test Report 55037415 (scope of application)

2.2.6.1	Überprüfung des Rotationsprofils des Rades *Wheel calliper check*	:	Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten. *The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.*
2.2.6.2	Überprüfung der Belüftungslöcher *Ventilation holes check*	:	Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt. *The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.*
2.2.6.3	Radbefestigungselemente *Wheel fixing elements*	:	Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt. *Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.*
2.2.6.4	Vorstehende Außenkanten *External projections*	:	Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt. *The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.*
2.2.7	allgemeine Anforderungen *General requirements*	:	Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt. *Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standard, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.*
2.2.8	Bemerkungen *Remarks*	:	Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt. *Materials analysis according to Attachment 4 was performed.*

2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen
Evaluation of Documents provided by the manufacturer

2.3.1	Technische Beschreibung *Technical description*	:	Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen. *The Technical Description conforms to the requirements described in the UN ECE Regulation 124.*
2.3.2	Radzeichnungen *Drawings of the wheel*	:	Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen. *The drawings submitted conform to the requirements laid down in UN ECE Regulation 124.*
2.3.3	Angaben zu Verwendung und Anbau (Verwendungsbereichsdarstellung *Vehicle characteristics (description of application range)*	:	Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt. *The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.*
2.3.4	Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 *Material Tests according to Annex 4*		Die nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und dokumentiert. *The tests provided for in the terms of Annex 4 have been performed and documented.*
2.3.5	Bemerkungen *Remarks*	:	-

2.4. Allgemeine Angaben
Other information

2.4.1	Ort der Prüfung *Place of testing*	:	-siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4 *- see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4*

2.4.2	Datum der Prüfung *Date of testing*	:	-siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4 *- see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4*
2.4.3	Bemerkungen *Remarks*	:	-

3. <u>Anlagen</u>
<u>Appendices</u> -

1.	Liste der Änderungen *List of modifications*	:	siehe Anlage 1 / *Appendix 1*
2.	Technische Beschreibung *Technical description*	:	*Beschreibung vom 30.4.2015 mit Änderung vom 03.7.2018*
3.1	Radzeichnungen *Drawings of the wheel*	:	541757 vom 27.1.2015 mit Änderung vom 25.6.2018
3.2	Nabenkappenzeichnungen *Drawings of the hub cap*	:	XC566VW vom 10.5.2013 PC-F82 vom 25.6.2007 PC080-C vom 14.5.2012 XC512BW vom 20.6.2012
3.3	Befestigungsmittelzeichnung *Drawings of the fixing elements*	:	98_01_00-11-0 vom 29.10.2013 98_01_00-12-2 vom 29.10.2013 mit Änderung vom 29.4.2014 98_01_00-15-1 vom 29.10.2013
4.	Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 *Material Test according to Annex 4*	:	ECE REP. NO: 2015/05 vom 16.2.2015
5.	Korrosionsprüfung nach Anhang 5 *Corrosion Test according to Annex 5*	:	ECE REP. NO: 2015/05 vom 20.3.2015

6. Verwendungsbereich / *scope of application* : Anlagen 1-15 zum Gutachten Nr.55037415

Anlage / Ausfertigung *Attachment / Version*	Lochzahl / Lochkreis (mm) / Ø Mittenloch (mm) *Number of holes / pitch circle diameter (mm) / Ø center bore (mm)*	Einpresstiefe (mm) *Inset (mm)*	Datum *Date*
1/1	5/100/57,06	36	27.05.2015
2/3	5/108/63,34	52,5	25.08.2017
14/2	5/110/65,06	33	13.08.2019
15/1	5/112/57,06	40	10.07.2018
3/5	5/112/57,06	51	16.06.2021
4/1	5/112/66,46	28	27.05.2015
5/1	5/112/66,46	37	27.05.2015
13/3	5/112/66,46	40	18.05.2018
6/1	5/112/66,46	45	27.05.2015
7/1	5/112/66,46	47	27.05.2015
8/3	5/112/66,46	52,5	13.08.2019
12/4	5/112/66,56	52	14.12.2020
9/1	5/120/72,56	32	27.05.2015
10/2	5/120/72,56	37	25.08.2017
11/2	5/120/72,56	43	05.10.2016

4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 11.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 11.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer
KBA-P 00010-96 benannt.

The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under
no. KBA-P 00010-96.

Lambsheim 16.06.2021

Technischer Dienst • Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile • TÜVRheinland M

Pohl
Sachverständiger Technischer Dienst
Expert Technical Service

TÜV Pfalz
TÜV Rheinland Group

Typ / *Type* : **19254**
Hersteller / *Manufacturer* : **O.Z. Spa**

Liste der Änderungen
List of modifications

Anlage
Appendix 1

Einzelheiten zum Antrag vom
More details for application of : **Datum** / ***Date*** **:** 16.06.2021

Es wird berichtigt / *Correction of* : -

Es wird geändert / *Modification of* : 3.6 Verwendungsbereich aktualisiert
scope of application extended

Es wird hinzugefügt / *Addition of* :

Es entfällt / *Deletion of* :